

ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ ԵՎ ՎԱՐԿ
FINANCES AND CREDIT
ФИНАНСЫ И КРЕДИТ

Բաժնում ներկայացված են պետական ֆինանսների վիճակագրությունը, կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական ցուցանիշները, դրամավարկային և բանկային համակարգը բնութագրող վիճակագրական տվյալները, ինչպես նաև ՀՀ Կենտրոնական բանկի կողմից սահմանված արտարժույթների հաշվարկային փոխարժեքները և ապահովագրական ընկերությունների գործունեությունն ու արժեթղթերի շուկան բնութագրող որոշակի տեղեկատվություն:

Պետական ֆինանսներ:

Պետական ֆինանսների վիճակագրության տեղեկատվական բազան ձևավորված է ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարության կողմից ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությանը տրամադրված պետական և համայնքների բյուջեների կատարման մասին, ինչպես նաև ՀՀ սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի հաշվետվությունների հիման վրա:

ՀՀ բյուջետային համակարգը բաղկացած է պետական և համայնքների բյուջեներից: Պետական և համայնքների բյուջեները՝ պետությանը և տեղական ինքնակառավարման մարմիններին՝ Սահմանադրությամբ և օրենքներով վերապահված լիազորությունների իրականացման համար անհրաժեշտ դրամական միջոցների ձևավորման և ծախսման որոշակի ժամանակահատվածի ֆինանսական ծրագրերն են:

Պետական և համայնքների բյուջեները կազմվում և կատարվում են ըստ բյուջեների եկամուտների և ծախսերի միասնական դասակարգման: Բյուջետային դասակարգումը պետական և համայնքների բյուջեների եկամուտների և ծախսերի խմբավորումն է՝ ըստ հիմնական տեսակների և ուղղությունների:

Պետական բյուջեի հավելուրդը եկամուտների գերազանցման մեծությունն է ծախսերի նկատմամբ:

Պետական բյուջեի պակասուրդը ծախսերի գերազանցման մեծությունն է եկամուտների նկատմամբ:

The section represents the statistics of state finances, the indicators of credit and bank systems, the financial indicators of organizations activities, as well as the exchange rate fixed by Central Bank of the republic and separate indicators characterizing the activity of insurance companies and securities market.

State finances.

Informational base of statistics of state finances is formed on the basis of reports on implementation of state and regional budgets submitted to National Statistical Service of RA by the Ministry of Finance and Economy of RA, as well as on the basis of data of State Social Insurance Fund of RA.

Budgetary system of the Republic of Armenia consists of state and regional budgets.

State and regional budgets – financial plan of funds, formation and spending foreseen for state and local self-government function financing according to RA Laws and Constitution.

State and regional budgets are drawn up and implemented according to uniform classification of income and expenditure. Budgetary classification- is the grouping of state and regional budgets' income and expenditure by main types and directions.

State budget surplus - is the value of income exceeding over the expenditure.

State budget deficit – the value of expenditure exceeding over the income.

Budget deficit financing sources – funds attracted from internal and external sources.

Consolidated budget of RA – consists of state budget, of regional budget and of state insurance fund. In the process of consolidation interbudgetary transfers are not considered.

External national debt – consists of credits provided to the government ant to Central Bank of RA by international organizations and foreign states, as well as of credits provided against guarantee of government and Central Bank of RA

Financial indicators of organizations activity. Finance statistics of organizations

В разделе представлены статистика государственных финансов, показатели денежно-кредитной и банковской системы, финансовые показатели деятельности организаций, а также валютные курсы, установленные Центральным банком республики и отдельные показатели, характеризующие деятельность страховых организаций и рынка ценных бумаг.

Государственные финансы.

Информационная база статистики государственных финансов сформирована на основе представляемых Министерством финансов и экономики РА Национальной статистической службе РА отчетов по исполнению государственного и регионального государственного фонда социального страхования РА.

Бюджетная система Республики Армения состоит из государственного и региональных бюджетов. Государственный и региональный бюджет - основной финансовый план образования и расходования фонда денежных средств, предназначенных для финансового обеспечения задач и функций государства и местного самоуправления в соответствии Конституции и законов РА.

Государственный и региональные бюджеты составляются и исполняются по единой классификации доходов и расходов. Бюджетная классификация- это группировка доходов и расходов государственного и региональных бюджетов по основным видам и направлениям.

Бюджетный профицит - величина превышения доходов бюджета над его расходами.

Бюджетный дефицит - величина превышения расходов бюджета над его доходами.

Источники финансирования бюджетного дефицита - привлеченные средства из внутренних и внешних

Պետական բյուջեի պակասորդի ֆինանսավորման աղբյուրները ներքին և արտաքին աղբյուրներից ներգրավված փոխառու միջոցներն են:

ՀՀ համախմբված բյուջեն իր մեջ ներառում է ՀՀ պետական, համայնքների և սոցիալական օպահովագրության պետական հիմնադրամի բյուջեների ցուցանիշները: Նշված բյուջեների համախմբման ընթացքում կրկնակի հաշվառումից խուսափելու համար հաշվի չեն առնվում դրանց միջև ներքին տրանսֆերտները:

ՀՀ արտաքին պետական պարտքն իր մեջ ներառում է օտարերկրյա պետություններից և միջազգային կազմակերպություններից ՀՀ կառավարությանը և ՀՀ ԿԲ-ին տրամադրված վարկեր, ինչպես նաև վարկեր՝ տրամադրված ՀՀ կառավարության և ԿԲ երաշխիքներով:

Կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական ցուցանիշները: Կազմակերպությունների ֆինանսների վիճակագրությունն իր մեջ ներառում է ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայության կողմից ընտրամրային կարգով ընտրված հանրապետության խոշոր և միջին առևտրային կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական արդյունքների, վճարունակության, միջոցների կազմի, ինչպես նաև հաշվարկների վիճակի վերաբերյալ տեղեկատվությունը: Տվյալների հավաքագրումն իրականացվում է պետական վիճակագրական հաշվետվությունների հավաքագրման միջոցով:

Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից զուտ հասույթն իրենից ներկայացնում է հասույթն՝ առանց ավելացված արժեքի և ակցիզային հարկերի:

Հաշվեկշռային շահույթը (վնասը) կազմակերպության գործունեության ֆինանսական արդյունքն է, որն իրենից ներկայացնում է արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) իրացումից, հիմնական միջոցների, այլ նյութական և ոչ նյութական ակտիվների իրացումից ստացված շահույթի (վնասի) և արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտների և ծախսերի տարբերության հանրագումարը:

Ծախսաբերությունը բնութագրում է կազմակերպության գործունեության արդյունավետությունը, որը հաշվարկվում է որպես արտադրանքի (աշխատանքի,

contains the indicators reflecting the results of financial activity, solvency, property status and status of calculation of large and small-size commercial organizations of RA selected by sampling method of National Statistical Service of RA. Data collection is implemented on the basis of state statistical reporting forms.

Return (net income) from realization of production, work and services – represents net income without value added tax and excise tax.

Balance profit (loss) – financial result of organization. Represents the sum of profit (loss) from the realization of production, work, services, capital assets, other tangible and intangible assets and the total sum of difference between income and expenditure from off–realization operations.

Profitability – characterizes the efficiency of organization activity, which is calculated as ratio of profit from realization of production (work, service) and of expenditure on realization. Return on assets is calculated as ratio of profit from realization of production (work, service) and of average assets value.

Debit indebtedness – is the debt sum subject to payment to organizations by the legal and natural persons (debtors), which is formed as a result of economic relations between them.

Credit indebtedness – is temporary attraction of money subject to repayment to corresponding legal and natural persons (creditors).

Main indicators of money and credit and banking systems. Central Bank of RA submits the data.

Monetary base – represents the volume of cash outside of Central Bank of RA, obligatory reserves of commercial banks in Central Bank of RA and deposits of non-bank organizations. Monetary base – is the sum of net internal and external assets.

Net external assets – difference between external assets and external liabilities, as a result of relations of Central Bank of RA and banking system with non-residents.

Net internal assets – domestic economy requirements of Central Bank of RA and banking system. Main sectors of domestic economy for Central Bank are – government of RA and commercial banks, for all banking system – Government and real sector. Requirements for other sector of economy are included in net other assets. Liabilities

источников.

Консолидированный бюджет РА состоит из государственного бюджета, бюджетов регионов и государственного фонда социального страхования. В процессе консолидации не учитываются межбюджетные трансферты.

Государственный внешний долг состоит из кредитов, предоставленных правительству и ЦБ РА из международных организаций и иностранных государств, а также кредитов, предоставленных под гарантию правительства и ЦБ РА.

Финансовые показатели деятельности организаций. Статистика финансов организаций содержит показатели, отражающие результаты финансовой деятельности, платежеспособность, имущественное положение и состояние расчетов крупных и средних коммерческих организаций республики, отобранных методом выборки Национальной статистической службой РА. Сбор данных осуществляется на основе форм государственной статистической отчетности.

Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг представляет собой выручку без налогов на добавленную стоимость и акцизов.

Балансовая прибыль (убыток) – финансовый результат организаций. Представляет сумму прибыли (убытка) от реализации продукции, работ, услуг, основных средств, прочих материальных и нематериальных активов и доходов от внебюджетных операций, уменьшенных на сумму расходов по этим операциям.

Рентабельность характеризует эффективность деятельности организаций. Рентабельность продукции рассчитывается как отношение величины прибыли от реализации продукции (работ, услуг) к затратам на производство и реализацию продукции (работ, услуг). Рентабельность активов – соотношение прибыли от реализации продукции (работ, услуг) и средней стоимости активов организаций.

Дебиторская задолженность – сумма долга, подлежащая выплате организациям со стороны юриди-

ծառայության) իրացումից ստացված շահույթի և արտադրության ու իրացման վրա կատարված ծախսերի հարաբերակցություն: Ակտիվների շահութաբերությունը հաշվարկվում է որպես արտադրանքի (աշխատանքի, ծառայության) իրացումից ստացված շահույթի և ակտիվների միջին արժեքի հարաբերակցություն:

Գերհտորական պարտքը կազմակերպությունն իրավաբանական կամ ֆիզիկական անձանց կողմից (ղերհտորներից), նրանց հետ տնտեսական փոխհարաբերությունների արդյունքում առաջացած, վճարման ենթակա պարտքի գումարն է:

Կրեդիտորական պարտքը կազմակերպությունների կողմից ժամանակավորապես ներգրավված և համապատասխան իրավաբանական կամ ֆիզիկական անձանց (կրեդիտորներին) վերադարձման ենթակա միջոցներն են:

Դրամավարկային և բանկային համակարգի հիմնական ցուցանիշներ: Այդ ցուցանիշները ներկայացված են ըստ ՀՀ կենտրոնական բանկի կողմից տրամադրված տվյալների:

Դրամական բազան ներառում է ՀՀ Կենտրոնական բանկից դուրս կանխիկ դրամը, ԿԲ-ում առևտրային բանկերի պարտադիր պահուստները և ոչ բանկային կազմակերպությունների ավանդները: Այլ արտահայտությամբ՝ դրամական բազան գուտ արտաքին և գուտ ներքին ակտիվների գումարն է:

ԶԱԱ-գուտ արտաքին ակտիվներ: ՀՀ Կենտրոնական բանկի և բանկային համակարգի ոչ ռեզիդենտների հետ հարաբերություններից բխող արտաքին ակտիվների և արտաքին պարտավորությունների տարբերությունը:

Զուտ ներքին ակտիվներ: ՀՀ Կենտրոնական բանկի և բանկային համակարգի պահանջները ներքին տնտեսության նկատմամբ: ՀՀ Կենտրոնական բանկի համար ներքին տնտեսության հիմնական սեկտորներն են ՀՀ կառավարությունը և առևտրային բանկերը, ամբողջ բանկային համակարգի համար՝ կառավարությունը և իրական հատվածը: Տնտեսության մյուս հատվածների նկատմամբ պահանջներն ընդգրկվում են գուտ այլ ակտիվներում: Կառավարության նկատմամբ պարտավորությունները գտվում են պահանջներից:

Դրամական զանգվածը ներառում է շրջանառությունում գտնվող կանխիկ

to government are deducted from requirements.

Money supply – represents cash in circulation and all dram and foreign currency deposits of domestic economy (population, enterprises and public organizations) in banking system.

Monetary aggregates – are the indicators of money supply.

Securities market. Inspection board of securities market of RA submits separate indicators characterizing securities market activity.

Share – securities issued by joint stock company certifying of investor ownership part from this company and, as a rule, of right to receive some profit, which is foreseen in the prospectus of issuing company.

Forward contract – securities by which one side is obliged (usually on the security) to acquire or to sale some good, including securities or currency, to other side at the price formed at market at the moment of transaction conclusion.

Bill – securities certifying on the performance of liabilities by drawer of bill in due time.

Credit investments – represent balance of loans allotted to economy by banking system. Credit investments are divided into short-term (allotted for a period less than one year) and long-term (allotted for a period more than one year).

Call deposits – assets kept by bank and not subject to withdrawal for implementation of any transaction.

Fixed deposits – deposits drawn up in banks for determined period.

Activity of insurance companies – Indicators are presented according to data submitted by the Ministry of Finance and Economy of RA.

Insurance contribution – is the sum provided for insurance, which according to legislation must be paid by insurant to insurer in case of insurance contract or compulsory insurance.

Insurance reserves – funds formed from insurance contributions for live and other insurance obligations implementation purposes.

Main indicators of money and credit and banking system. These indicators are presented according to data submitted by Central Bank of RA.

ческих или физических лиц (дебиторов), образованная в результате экономических взаимоотношений между ними.

Кредиторская задолженность – временно привлеченные средства со стороны организаций, подлежащие возврату соответствующим юридическим и физическим лицам (кредиторам).

Основные показатели денежно-кредитной и банковской системы. Эти данные представлены Центральным банком РА.

Денежная база представляет собой объем наличных денег вне ЦБ РА, обязательные резервы коммерческих банков в ЦБ и вклады небанковских организаций. Денежная база – это сумма чистых внешних и внутренних активов.

Чистые внешние активы – разница внешних активов и внешних обязательств в результате отношений ЦБ и банковской системы с не резидентами.

Чистые внутренние активы – требования Центрального банка РА и банковской системы к внутренней экономике. Основные сектора внутренней экономики для Центрального банка – Правительство РА и коммерческие банки, для всей банковской системы – Правительство и реальный сектор. Требования к остальным секторам экономики включаются в чисто прочие активы. Обязательства перед правительством вычитаются из требований.

Денежная масса представляет собой объем наличных денег в обращении и все вклады в драмах и в иностранной валюте внутренней экономики (населения, предприятий и общественных организаций) в банковской системе.

Кредитные вложения – представляют собой остатки по ссудам, предоставленным банковской системой. Кредитные вложения делятся на краткосрочные (предоставляемые на срок менее одного года) и долгосрочные (предоставляемые на срок более одного года).

Депозиты до востребования – средства, переданные банкам на хранение и подлежащие снятию для проведения любой сделки.

դրամը և ռեզիդենտ տնտեսության (բնակչության, ձեռնարկությունների և հասարակական կազմակերպությունների) դրամով և արտարժույթով բոլոր ավանդները բանկային համակարգում:

Վարկային ներդրումներն իրենցից ներկայացնում են բանկային համակարգի կողմից տնտեսությանը տրամադրված վարկերի գծով մնացորդները: Վարկային ներդրումները բաժանվում են կարճաժամկետի՝ տրամադրված մեկ տարուց պակաս ժամկետով, և երկարաժամկետի՝ մեկ տարուց ավել ժամկետով:

Ցպահանջ դեպոզիտները բանկերի պահպանմանը հանձնված և որևէ գործարք իրականացնելիս հանվող միջոցներն են:

Ժամկետային դեպոզիտները բանկերում որոշակի ժամկետով ձևակերպվող ավանդներն են:

Ապահովագրական ընկերությունների գործունեություն: Այդ ցուցանիշները ներկայացված են ըստ ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարության կողմից տրամադրված տվյալների:

Ապահովագրավճար է համարվում ապահովագրության համար նախատեսվող այն գումարը, որն ապահովադիրն ապահովագրության պայմանագրի կամ պարտադիր ապահովագրության դեպքում օրենսդրությանը համապատասխան պարտավոր է մուծել ապահովագրողին:

Ապահովագրական հատուցումն այն գումարն է, որն ապահովագրողները վճարում են ապահովադիրներին (շահառուներին)՝ ապահովագրության պայմանագրով նախատեսված ապահովագրական պատահարի հետևանքով առաջացած փաստացի վնասի կամ կորուստների դիմաց:

Ապահովագրական պահուստները կյանքի և ոչ կյանքի ապահովագրական պարտավորությունների կատարումն ապահովելու նպատակով ապահովագրավճարներից ձևավորված միջոցներն են:

Срочные депозиты - оформленные вклады в банках на определенный срок.
Деятельность страховых компаний. Эти показатели, характеризующие деятельность страховых компаний представлены министерством финансов и экономики РА.

Страховым взносом считается предусмотренная для страхования сумма, которую страхователь, в соответствии с законодательством, обязан выплатить страховщику по договору страхования или при обязательном страховании.

Страховой выплатой является сумма, выплачиваемая страховщиками страхователям (выгодоприобретателям) за фактический ущерб или потери, возникшие вследствие страхового случая, предусмотренного договором страхования.

Страховые резервы образуются из страховых взносов средства в целях обеспечения страховых обязательств по страхованию жизни и иному страхованию, чем страхование жизни.

ՊԵՏԱԿԱՆ ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ

STATE FINANCES

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

293. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԿԱՏԱՐՈՂԱԿԱՆԸ *

*IMPLEMENTATION OF STATE BUDGET OF RA**

ИСПОЛНЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА РА *

(փաստացի գործող գներով)
(*at current prices*)

(*в фактически действовавших ценах*)

	1995		1996		1997		1998		
	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	
	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	<i>mln. drams</i>	<i>% to SNA</i>	
	<i>млн. драмов</i>	<i>в %-ах к ВВП</i>	<i>млн. драмов</i>	<i>в %-ах к ВВП</i>	<i>млн. драмов</i>	<i>в %-ах к ВВП</i>	<i>млн. драмов</i>	<i>в %-ах к ВВП</i>	
Եկամուտներ և պաշտոնական տրանսֆերտներ, ընդամենը	94458.1	18.1	98214.9	14.9	126155.3	15.7	168655.8	17.6	<i>Доходы и официальные трансферты, всего:</i>
<i>Incomes and official transfers, total</i>									
այդ թվում.									<i>в том числе:</i>
<i>of which</i>									
հարկային եկամուտներ և տուրքեր	55406.9	10.6	69104.7	10.5	102880.3	12.8	130399.3	13.6	<i>налоговые доходы и пошлины</i>
<i>tax incomes and dues</i>									
նչ հարկային եկամուտներ	19900.3	3.8	19439.1	2.9	9188.4	1.1	21739.9	2.3	<i>неналоговые доходы и сборы</i>
<i>non tax incomes</i>									
կապիտալ գործառնություններից եկամուտներ	-	-	-	-	-	-	424.9	0.0	<i>доходы от операций с капитала</i>
<i>incomes from capital transactions</i>									
պաշտոնական տրանսֆերտներ	19150.9	3.7	9671.1	1.5	14086.6	1.8	16091.7	1.7	<i>официальные трансферты</i>
<i>official transfers</i>									
Ծախսեր, ընդամենը	125551.1	24.1	127083.1	19.2	146886.6	18.3	204600.1	21.3	<i>Расходы, всего:</i>
<i>Expenditures, total</i>									
Պակասուրդ (-), հավելուրդ	-31093.0	6.0	-28868.2	4.3	-20731.3	2.6	-35944.3	3.7	<i>Дефицит(-), профицит</i>
<i>Deficit (-), surplus</i>									

* 1995-96թթ. պետական բյուջեն ներառում է հանրապետական և տեղական բյուջեները, իսկ 1997-1998թթ.՝ միայն պետական (նախկինում հանրապետական) բյուջեն, պայմանավորված այն հանգամանքով, որ 1997թ. ուժի մեջ մտած «ՀՀ բյուջետային համակարգի մասին» ՀՀ օրենքի համաձայն համայնքների բյուջեները առանձնացվել են պետական բյուջեից: *During 1995-96 state budget includes republican and local budgets and during 1997-98 it includes only the state budget (republican in the past), which is conditioned by the fact, that according to RA Law on "Budgetary system of RA" entered into force in 1997, the regional budgets are separated from state budget.*

1995-96 թթ. *государственный бюджет включает республиканский и местные бюджеты, а 1997-98гг. - только государственный (в прошлом-республиканский) бюджет, что обусловлено, согласно закону "О бюджетной системе РА" вошедшему в силу с 1997г., отделением от госбюджета бюджетов регионов.*

294. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵՆ * (1998 թվականի հետ համադրելի դասակարգմամբ, փաստացի գործող գներով)

STATE BUDGET OF RA (by comparable classification to 1998, at current prices)*

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ БЮДЖЕТ РА (по сопоставимой с 1998 годом классификации, в фактически действовавших ценах)*

(մլն. դրամ)
(*mln. drams*)

(млн. драмов)

	1995	1996	1997	1998	
Եկամուտներ և պաշտոնական տրանսֆերտներ, ընդամենը	94024.9	98214.9	126155.3	168655.8	Доходы и официальные трансферты, всего
<i>Incomes and official transfers, total</i>					
այդ թվում.					В ТОМ ЧИСЛЕ:
<i>of which:</i>					
հարկային եկամուտներ և տուրքեր	56063.3	69104.6	102880.3	130399.3	налоговые доходы и пошлины
<i>Tax incomes and dues</i>					
այդ թվում.					в том числе:
<i>of which</i>					
ավելացված արժեքի հարկ	17018.7	21228.1	37408.6	59511.4	налог на добавленную стоимость
<i>value added tax</i>					
ակցիզային հարկ	2387.9	11193.9	18310.6	19875.4	акцизный налог
<i>excise tax</i>					
շահութահարկ	23868.0	16565.4	16865.0	12294.1	налог на прибыль
<i>profits tax</i>					
եկամտահարկ	6826.3	8791.6	14416.1	13492.0	подходный налог
<i>income tax</i>					
հողի հարկ	1720.6	1706.6	-	66.0	земельный налог
<i>land tax</i>					
գույքահարկ	266.4	537.6	-	242.8	налог на имущество
<i>property tax</i>					
մաքսային տուրք	2707.1	5876.8	10597.6	10484.3	таможенная пошлина
<i>costoms duty</i>					
պետական տուրք	878.2	2484.7	1439.9	9909.8	государственная пошлина
<i>government duty</i>					
հաստատագրված վճարներ	-	485.0	2150.4	3914.5	фиксированные платежи
<i>fixed payments</i>					
այլ հարկեր	390.1	234.9	1692.1	609.0	прочие налоги
<i>other taxes</i>					
գանձույթներ և ոչ հարկային եկամուտներ	18810.6	19439.2	9188.4	21739.9	сборы и неналоговые доходы
<i>Levies and non tax incomes</i>					
կապիտալ գործառնություններից եկամուտներ	-	-	-	424.9	доходы от операций с капитала
<i>Incomes from capital transactions</i>					
պաշտոնական տրանսֆերտներ	19150.9	9671.1	14086.6	16091.7	официальные трансферты
<i>Official transfers</i>					
Ծախսեր, ընդամենը	125167.4	127065.1	146886.6	204600.1	Расходы, всего
<i>Expenditures, total</i>					
Պակասորդ (-), հավելուրդ	-31142.6	-28850.2	-20731.3	-35944.3	Дефицит (-), профицит
<i>Deficit (-), surplus</i>					

	1995	1996	1997	1998	
Պակասորդի ֆինանսավորում <i>Deficit financing</i>					Финансирование дефицита
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					В ТОМ ЧИСЛЕ:
ֆինանսավորման արտաքին աղբյուրներ <i>external sources of financing</i>	29911.1	15572.7	23431.4	14953.0	внешние источники финансирования
ֆինանսավորման ներքին աղբյուրներ <i>internal sources of financing</i>	1231.5	13277.5	-2700.1	20991.3	внутренние источники финансирования

* 1995-96թթ. պետական բյուջեն ներառում է հանրապետական և տեղական բյուջեները, իսկ 1997-1998թթ.՝ միայն պետական (նախկինում հանրապետական) բյուջեն, պայմանավորված այն հանգամանքով, որ 1997թ. ուժի մեջ մտած «ՀՀ բյուջետային համակարգի մասին» ՀՀ օրենքի համաձայն համայնքների բյուջեները առանձնացվել են պետական բյուջեից: *During 1995-96 state budget includes republican and local budgets and during 1997-98 it includes only the state budget (republican in the past), which is conditioned by the fact, that according to RA Law on "Budgetary system of RA" entered into force in 1997, the regional budgets are separated from state budget.*
1995-96 Ղ. ցосударственный бюджет включает республиканский и местные бюджеты, а 1997-98гг. - только государственный (в прошлом-республиканский) бюджет, что обусловлено, согласно закону "О бюджетной системе РА" вошедшему в силу с 1997г., отделение от госбюджета бюджетов регионов.

295. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԾԱԽՍԵՐՆ ԸՍՏ ԾԱԽՍԵՐԻ ՏՆՏԵՍԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ (փաստացի գործող գներով)
EXPENDITURES OF STATE BUDGET OF RA BY ECONOMIC CLASSIFICATION OF EXPENDITURES (at current prices)
РАСХОДЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ РАСХОДОВ (в фактически действовавших ценах)

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	1997	1998	
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	146886.6	204600.1	Расходы, всего:
այդ թվում. <i>of which:</i>			в том числе:
Ընթացիկ ծախսեր <i>Current expenses</i>	122862.2	146481.4	текущие расходы
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
բյուջետային հիմնարկների աշխատողների աշխատավարձ <i>wages of employees of budgetary institutions</i>	19528.0	25363.6	заработная плата работников бюджетных учреждений
տոկոսների վճարում <i>Interests payment</i>	19899.3	18395.9	выплата процентов
այդ թվում. <i>of which</i>			в том числе:
ներքին պարտքի դիմաց <i>for internal debt</i>	15628.5	10541.3	по внутреннему долгу

Ֆինանսներ և վարկ - *Finances and credit* - Финансы и кредит

	1997	1998	Շարունակություն <i>Continued</i> Продолжение
արտաքին պարտքի դիմաց <i>for external debt</i>	4270.8	7854.6	по внешнему долгу
Սուբսիդիաներ <i>Subsidies</i>	2882.2	1389.3	Субсидии
Ընթացիկ տրանսֆերտներ <i>Current transfers</i>	27139.4	34180.9	Текущие трансферты
Ապրանքների գնման և ծառայությունների վճարման ծախսեր <i>Acquisition of goods and services</i>	53413.3	67151.7	Расходы на приобретение товаров и оплаты услуг
Կապիտալ ծախսեր <i>Capital expenditures</i>	9553.2	44254.5	Капитальные расходы
որից՝ <i>of which:</i>			из них:
կապիտալ ներդրումներ <i>capital investments</i>	7095.9	38696.4	капитальные вложения
կապիտալ նորոգում <i>capital repairs</i>	2457.3	5558.1	капитальный ремонт
Նախորդ տարվա պարտքի մարում <i>Repayment of last year debt</i>	6854.8	-	Погашения прошлогоднего долга
Վարկավորում հանած մարում <i>Crediting minus repayment</i>	7616.4	13864.2	Кредитование минус погашение

296. ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՅՈՒՋԵԻ ԾԱԽՍԵՐՆ ԸՍՏ ԾԱԽՍԵՐԻ ԳՈՐԾԱՌՆԱԿԱՆ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ (փաստացի գործող գներով)

EXPENDITURES OF STATE BUDGET OF RA BY FUNCTIONAL CLASSIFICATION OF EXPENDITURES (at current prices)

РАСХОДЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА ПО ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ КЛАССИФИКАЦИИ РАСХОДОВ (в фактически действовавших ценах)

(մլն. դրամ)
(mln. drams)

(млн. драмов)

	1996	1997	1998	
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	127083.1	146886.6	204600.1	Расходы, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>				в том числе:
ընդհանուր բնույթի պետական ծառայություններ <i>public services of common nature</i>	7560.9	13873.5	21750.1	государственные услуги общего характера
պաշտպանություն <i>defense</i>	28530.3	31444.7	33706.9	оборона
հասարակական կարգի պահպանություն և անվտանգություն <i>maintenance of public order and security</i>	9409.1	10932.7	13112.5	охрана общественного порядка и безопасность

	1996	1997	1998	
կրթություն և գիտություն <i>education and science</i>	15131.7	15465.5	19730.9	<i>образование и наука</i>
առողջապահություն <i>public health</i>	9085.8	9540.8	13687.2	<i>здравоохранение</i>
սոցիալական ապահովագրություն և սոցիալական ապահովություն <i>social insurance and social security</i>	7578.8	12614.4	19957.6	<i>социальное страхование и социальное обеспечение</i>
մշակույթ, սպորտ և կրոն <i>culture, sport and religion</i>	4065.6	3194.0	4079.7	<i>культура, спорт и религия</i>
բնակարանային կոմունալ տնտեսություն <i>housing and communal facilities</i>	...	2697.6	9281.5	<i>жилищно-коммунальное хозяйство</i>
վառելիքային և էներգետիկ համալիր <i>fuel and energy complex</i>	3208.3	1433.0	8112.8	<i>топливно-энергетический комплекс</i>
գյուղատնտեսություն, անտառային և ջրային տնտեսություն, ձկնաբուծություն <i>agriculture, forestry and aquaculture, fishing</i>	1382.9	2545.7	12156.6	<i>сельское, лесное и водное хозяйство, рыболовство</i>
լեռնահանքային արդյունաբերություն և հանքային հանածոներ (բացառությամբ վառելիքի), վերամշակող արդյունաբերություն, շինարարություն, բնապահպանություն <i>mining industry and mineral fossils (excluding fuel), manufacturing industry, construction and nature protection</i>	4123.2	1124.2	1409.5	<i>горнодобывающая промышленность и минеральные ископаемые (кроме топлива), перерабатывающая промышленность, строительство и охрана окружающей среды</i>
տրանսպորտ, կապ և ճանապարհային տնտեսություն <i>transport, communication and roading</i>	2940.7	3249.0	10020.7	<i>транспорт, связь и дорожное хозяйство</i>
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	34065.8	38771.5	37594.1	<i>прочие расходы</i>

297. ՀԱՍՄԱՅՆՔՆԵՐԻ ԲՅՈՒՋԵՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՈՂԱԿԱՆԸ
IMPLEMENTATION OF REGIONAL BUDGETS
ИСПОЛНЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ БЮДЖЕТОВ

(մլն. դրամ)
(mln. drams)

(млн. драмов)

	1997	1998	
Եկամուտներ և պաշտոնական տրանսֆերտներ, ընդամենը <i>Incomes and official transfers, total</i>	9941.9	12329.1	<i>Доходы и официальные трансферты, всего</i>
այդ թվում. <i>of which:</i>			<i>в том числе:</i>
հարկային եկամուտներ և տուրքեր <i>tax incomes and dues</i>	4302.3	6056.6	<i>налоговые доходы и пошлины</i>

Ֆինանսներ և վարկ - *Finances and credit* - Финансы и кредит

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	
այդ թվում. <i>of which:</i>			<i>в том числе:</i>
եկամտահարկ <i>income tax</i>	-	1754.0	<i>подходный налог</i>
գույքահարկ <i>property tax</i>	735.5	1567.6	<i>налог на имущество</i>
հողի հարկ <i>land tax</i>	2109.3	1161.9	<i>земельный налог</i>
պետական տուրք <i>government duty</i>	1457.5	1573.1	<i>государственная пошлина</i>
գանձույթներ և ոչ հարկային եկամուտներ <i>dues and non tax incomes</i>	1865.0	2427.2	<i>сборы и неналоговые доходы</i>
պետական բյուջեից ստացված տրանս- ֆերտներ և փոխատվություններ <i>transfers and loans received from state budget</i>	3774.6	3845.3	<i>трансферты и займы полученные из государственного бюджета</i>
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	9535.3	11458.1	<i>Расходы, всего:</i>
այդ թվում. <i>of which</i>			<i>в том числе:</i>
տնտեսության ֆինանսավորում <i>financing of economy</i>	3165.4	4022.1	<i>финансирование экономики</i>
սոցիալ-մշակութային միջոցառումների ֆինանսավորում <i>financing of socio-cultural events</i>	3606.0	4201.9	<i>финансирование социально-культурных мероприятий</i>
տեղական կառավարման մարմինների պահպանում <i>maintenance of local authorities</i>	2205.5	2222.3	<i>содержание органов местного самоуправления</i>
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	558.4	1011.8	<i>прочие расходы</i>
Պակասորդ (-), հավելուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	406.6	871.0	<i>Дефицит(-), профицит</i>

298. ՀՀ ՀԱՄԱԽՄԲՎԱԾ ԲՅՈՒՋԵՆ 1998 թվականին (փաստացի գործող գներով)
CONSOLIDATED BUDGET OF RA FOR 1998 (at current prices)
КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ РА в 1998 году (в фактически действовавших ценах)

	Համախմբված բյուջե		այդ թվում - of which - в том числе				
	Consolidated budget Консолидированный бюджет		պետական state государственный		համայնքային regional региональный		
	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	
	<i>mln. drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln. drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln. drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	
	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	млн. драмов	в %-ах к ВВП	
Եկամուտներ և պաշտոնական տրանսֆերտներ, ընդամենը <i>Incomes and official transfers, total</i>	198772.1	20.7	168655.8	17.6	8483.8 ¹	0.9	Доходы и официальные трансферты, всего
այդ թվում. <i>of which:</i>							в том числе:
հարկային եկամուտներ և տուրքեր, ընդամենը <i>Incomes taxes and dues, total</i>	136455.9	14.2	130399.3	13.6	6056.6	0.6	налоговые доходы и пошлины, всего
այդ թվում. <i>of which:</i>							В ТОМ ЧИСЛЕ:
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	59511.4	6.2	59511.4	6.2	-	-	налог на добавленную стоимость
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	19875.4	2.1	19875.4	2.1	-	-	акцизы
շահութահարկ <i>profits tax</i>	12294.1	1.3	12294.1	1.3			налог на прибыль
եկամտահարկ <i>income tax</i>	15246.0	1.6	13492.0	1.4	1754.0	0.2	подходный налог
գույքահարկ <i>property tax</i>	1810.4	0.1	242.8	0.0	1567.6	0.1	налог на имущество
հողի հարկ <i>land tax</i>	1227.9	0.1	66.0	0.0	1161.9	0.1	земельный налог
պետական տուրք <i>government duty</i>	11482.9	1.2	9909.8	1.0	1573.1	0.2	государственная пошлина
մաքսային տուրք <i>customs duty</i>	10484.3	1.1	10484.3	1.1	-	-	таможенная пошлина
հաստատագրված վճարներ <i>fixed payments</i>	3914.5	0.4	3914.5	0.4	-	-	фиксированные платежи
բնական պաշարների օգտագործման և շրջակա միջավայրի պահպանման համար վճարներ <i>payments for the utilization of natural resources and environment protection</i>	609.0	0.1	609.0	0.1	-	-	платежи за использование природных ресурсов и на охрану окружающей среды

	Համախմբված բյուջե		այդ թվում - of which - в том числе				
	<i>Consolidated budget</i>		<i>state</i>		<i>համայնքային</i>		
	<i>Консолидированный бюджет</i>		<i>государственный</i>		<i>региональный</i>		
	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	մլն. դրամ	%-ով ՀՆԱ-ի նկատմամբ	
<i>mln. drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln. drams</i>	<i>in percents to GDP</i>	<i>mln. drams</i>	<i>in percents to GDP</i>		
<i>млн. драмов</i>	<i>в %-ах к ВВП</i>	<i>млн. драмов</i>	<i>в %-ах к ВВП</i>	<i>млн. драмов</i>	<i>в %-ах к ВВП</i>		
նշ հարկային եկամուտներ, ընդամենը <i>non tax incomes, total</i>	24167.1	2.6	21739.9	2.3	2427.2	0.3	<i>неналоговые доходы, всего</i>
կապիտալի գործառու- թյուններից եկամուտներ <i>incomes from capital transactions</i>	424.9	0.0	424.9	0.0	-	-	<i>доходы от операций с капиталом</i>
պաշտոնական տրանս- ֆերտներ <i>official transfers</i>	16091.7	1.7	16091.7	1.7	-	-	<i>официальные трансферты</i>
սոցալ հիմնադրամ ² <i>social insurance fund</i>	21632.5 ³	2.2	-	-	-	-	<i>фонд соцстраха</i>
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	233846.0	24.4	194308.7 ⁴	20.3	10441.2 ⁵	1.1	<i>Расходы, всего</i>
որից՝ <i>of which:</i>							<i>из них:</i>
սոցալ հիմնադրամ <i>social insurance fund</i>	29096.1	3.0	-	-	-	-	<i>фонд соцстраха</i>
Պակասուրդ (-), հավե- լուրդ <i>Deficit (-), surplus</i>	-35073.9	3.7	-25652.9	2.7	-1957.4	0.2	<i>Дефицит(-), профицит</i>

¹ Համայնքների բյուջեների եկամուտներից հանված են պետական բյուջեից տրված տրանսֆերտները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխառություններ) :

Transfers (dotations, subsidies, loans) allotted from state budget are excluded from incomes of regional budgets.

Из доходов бюджетов регионов исключены выделенные из государственного бюджета трансферты (дотации, субвенции, займы).

² Սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամ:

State fund of social insurance.

Государственный фонд социального страхования.

³ Սոցալ հիմնադրամի բյուջեի եկամուտներից հանված են պետական և համայնքների բյուջեներից հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Social fund obligatory payments from state and regional budgets and allocated funds are excluded from incomes of social insurance fund budget.

Из доходов бюджета фонда социального страхования исключены выделенные средства и обязательные выплаты социального страхования из государственного бюджета и бюджетов регионов.

⁴ Պետական բյուջեի ծախսերից հանված են համայնքների բյուջեներին տրված տրանսֆերտները (դոտացիա, սուբվենցիա, փոխառություններ), սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին հատկացումները և պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարները:

Transfers allotted to regional budget (dotations, subsidies, loans), as well as the funds allocated to social insurance state fund and social insurance obligatory payments are excluded from regional budget expenditures.

Из расходов государственного бюджета исключены трансферты выделенные бюджетам регионов (дотации, субвенции, займы), а также средства выделенные государственному фонду социального страхования и обязательные выплаты социального страхования.

⁵ Համայնքների բյուջեների ծախսերից հանված են մուծումները սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամին:

Payments to social insurance fund are excluded from regional budget expenditures.

Из расходов бюджетов регионов исключены выплаты в фонд социального страхования.

299. ՀԱՐԿԱՅԻՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԳԾՈՎ ԱՊԱՌՔՆԵՐԸ
ARREARS BY SEPARATE TYPES OF TAX INCOMES
НЕДОИМКИ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ НАЛОГОВЫХ ДОХОДОВ

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	1995	1996	1997	1998	
Ընդամենը հարկային ապառքներ <i>Tax arrears, total</i>	11102.8	13206.8	19121.0	35606.5	Недоимки по отдельным видам налоговых доходов
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	100	100	100	100	в %-ах к общему итогу
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ավելացված արժեքի հարկ <i>value added tax</i>	5041.6	6971.9	8088.3	17527.6	налог на добавленную стоимость
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	45.4	52.8	42.3	49.2	в %-ах к общему итогу
շահութահարկ <i>profits tax</i>	3916.6	2935.8	4205.1	6387.5	налог на прибыль
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	35.3	22.2	22.0	17.9	в %-ах к общему итогу
ակցիզային հարկ <i>excise tax</i>	1242.1	1119.0	2084.4	1314.9	акцизный налог
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	11.2	8.5	10.9	3.7	в %-ах к общему итогу
հողի հարկ <i>land tax</i>	785.6	1914.4	2928.0	5094.3	земельный налог
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	7.1	14.5	15.3	14.3	в %-ах к общему итогу
այլ հարկային ապառքներ <i>other tax arrears</i>	116.9	265.7	1815.2	5282.2	прочие налоговые недоимки
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in % to total</i>	1.0	2.0	9.5	14.9	в %-ах к общему итогу

300. ՀՀ ԿԵՆՍԱԹՈՇԱԿԱՅԻՆ ԵՎ ԶԲԱՂՎԱԾՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՍԻ ԲՅՈՒՋԵԻ ԿԱՏԱՐՈՂԱԿԱՆԸ
IMPLEMENTATION OF EMPLOYMENT FUND AND PENSION FUND BUDGETS
ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТОВ ПЕНСИОННОГО ФОНДА И ФОНДА ЗАНЯТОСТИ РА

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ) (в фактически действовавших ценах; млн. драмов)

	1995	1996	1997	1998*	
Եկամուտներ, ընդամենը <i>Incomes, total</i>	15702.4	23605.6	31827.6	29096.1	Доходы, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
տեղափոխվող միջոցներ <i>movable funds</i>	577.6	115.1	144.3	-	перемещаемые средства

	1995	1996	1997	1998	
սպարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	14326.3	20632.0	28868.2	26725.1	выплаты по обязательному социальному страхованию
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
գործատուների կողմից աշխատանքի վարձատրությանն ուղղվող միջոցներից <i>from funds allotted to employers to pay for work</i>	14116.6	16771.8	28354.8	25755.1	со средств, выделяемых работодателями для оплаты труда
ինքնուրույն աշխատանքով զբաղված անձանց եկամուտներից <i>from incomes of self-employed persons</i>	9.7	3682.6	102.1	350.0	с доходов лиц занятых индивидуальным трудом
գյուղացիական տնտեսություններից <i>from rural farms</i>	200.0	177.6	411.3	620.0	от крестьянских хозяйств
ՀՀ կառավարության պահուստային ֆոնդից հատկացվող միջոցներ <i>funds allotted from reserve fund of government of RA</i>	450.0	2318.0	2815.1	1826.9	средства выделенные из резервного фонда правительства РА
այլ մուտքեր <i>other incomes</i>	348.5	540.5	-	544.1	прочие доходы
Ծախսեր, ընդամենը <i>Expenditures, total</i>	15587.3	23461.3	31777.7	29096.1	Расходы, всего
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
կենսաթոշակային ապահովագրություն <i>on annuity insurance</i>	14626.3	20795.4	29604.7	26804.1	на пенсионное страхование
գրավաճարության պետական ծրագրեր <i>on state projects on employment</i>	679.7	850.9	842.5	845.9	на государственные программы и по занятости
սոցիալական ապահովագրության միջազգային ասոցիացիային անդամակցություն <i>on membership of international association on social insurance</i>	-	4.1	4.2	4.2	на членство международной ассоциации по социальному страхованию
ՀՀ կենսաթոշակային և գրավաճարության հիմնադրամի համակարգի ապարատի պահպանում և զարգացում <i>on maintenance and development of system of pension fund and employment of RA</i>	177.1	237.8	428.3	584.6	на содержание и развитие системы пенсионного фонда и занятости РА
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	104.2	1573.1	898.0	857.3	прочие расходы
մնացորդը տարվա վերջին <i>ending balance</i>	115.1	144.3	49.9	-	остаток на конец года

* ՀՀ սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամ:
State Fund of social insurance of RA.
Государственный фонд социального страхования РА.

301. ՀՀ ԱՐՏԱՔԻՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՐՏՔԸ
EXTERNAL NATIONAL DEBT OF RA
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВНЕШНИЙ ДОЛГ РА

	1996		1997		1998		
	Մլն.ԱՄՆ դոլար <i>Mln. US dollars</i> Млн.долларов США	Մլն.դրամ <i>Mln.drams</i> Млн. драмов	Մլն.ԱՄՆ դոլար <i>Mln. US dollars</i> Млн.долларов США	Մլն.դրամ <i>Mln.drams</i> Млн. драмов	Մլն.ԱՄՆ դոլար <i>Mln. US dollars</i> Млн.долларов США	Մլն.դրամ <i>Mln.drams</i> Млн. драмов	
Արտաքին պետական պարտք, ընդամենը <i>External national debt, total</i>	536.298	233.327	682.537	337.842	775.302	404.731	<i>Внешний долг, всего</i>
այդ թվում. <i>of which:</i>							<i>в том числе:</i>
ՀՀ կառավարության պարտք <i>Debt of Government of RA</i>	407.672	177.366	503.285	249.116	546.812	285.452	<i>долг правительства республики</i>
որից՝ <i>of which:</i>							<i>из них:</i>
բազմակողմանի վարկային ծրագրեր <i>multilateral credit projects</i>	219.346	95.431	296.894	146.957	349.248	182.318	<i>многосторонние кредитные программы</i>
երկկողմանի վարկային ծրագրեր <i>bilateral credit projects</i>	188.326	81.935	206.391	102.159	197.564	103.134	<i>двухсторонние кредитные программы</i>
ՀՀ կենտրոնական բանկի պարտք <i>Debt of Central Bank of RA</i>	114.350	49.750	137.132	67.878	191.854	100.154	<i>Долг ЦБ РА</i>
Վարկեր՝ տրամադրված ՀՀ կառավարության և ԿԲ երաշխիքներով <i>Credit guaranteed by the government and Central Bank of RA</i>	14.276	6.211	42.120	20.848	36.636	19.125	<i>Кредиты предоставленные под гарантию правительства и ЦБ РА</i>

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔՆԵՐԸ, ՄԻՋՈՑՆԵՐԸ ԵՎ ՎՃԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ
FINANCIAL RESULTS, FUNDS AND SOLVENCY OF ORGANIZATIONS
ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ, СРЕДСТВА И ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ

302. ԸՆՏՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՎ ԸՆՏՐՎԱԾ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԽՈՇՈՐ ԵՎ ՄԻՋԻՆ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎՆ, ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ

NUMBER OF LARGE AND SMALL-SIZE COMMERCIAL ORGANIZATIONS OF THE REPUBLIC SELECTED BY SAMPLE METHOD BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
ЧИСЛО СРЕДНИХ И КРУПНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТОБРАННЫХ МЕТОДОМ ВЫБОРКИ, ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

	1995	1996	1997	1998	
Կազմակերպությունների թիվը, ընդամենը*	1164	1169	1252	1394	Число организаций, всего*
<i>Number of organizations*</i>					
այդ թվում. of which:					в том числе:
արդյունաբերություն industry	373	336	367	609	промышленность
շինարարություն construction	67	65	63	109	строительство
տրանսպորտ transport	92	94	99	141	транспорт
կապ communication	16	12	11	10	связь
առևտուր trade	64	59	54	84	торговля

* Կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական արդյունքները բնութագրող վիճակագրական հաշվետվությունների որոշակի մասը հանրապետության առանձին նախարարությունների, գերատեսչությունների և պետական փակ բաժնետիրական ընկերությունների կողմից տնտեսության առանձին ճյուղերի կտրվածքով ներկայացվել են ամփոփ ցուցանիշներով: Դրանով պայմանավորված՝ հանրապետության խոշոր և միջին առևտրային կազմակերպությունների ընդամենը թվաքանակում ըստ առանձին տարիների ընդգրկված են ամփոփ տեսքով տեղեկություններ ներկայացրած ՀՀ էներգետիկայի և կապի նախարարությունների, ՀՀ քաղաքաշինության նախարարության կոմունալ, սոցիալական և անհատական այլ ծառայություններ ճյուղի, ՀՀ կառավարությանն առընթեր տեղեկատվության և գրահրատարակչության վարչության, «Հայկոոպ»-ի, ինչպես նաև «ՀՀ երկաթուղի» և «Հայոսկի» պետական փակ բաժնետիրական ընկերությունների կազմակերպությունների թիվը: Ընդ որում, վերոնշյալ ենթակայությունների կազմակերպությունները համապատասխանաբար ընդգրկված են նաև տնտեսության առանձին ճյուղերում: Այսպես, օրինակ, էներգետիկայի նախարարության էներգիա արտադրող և իրացնող ճյուղի կազմակերպություններն ընդգրկված են արդյունաբերության ճյուղում, շինարարական կազմակերպությունները՝ շինարարությունում և այլն:

Certain part of statistical reports characterizing financial results of organizations activity, submitted by separate ministries, departments and closed-end companies, is presented in summary form by separate branches of economy. Hence, the organizations of Ministries of Energy and communication, branches of municipal, social and other individual services of the Ministry of Urban Development, department of information and publishing at the government of RA, as well as state closed-end companies "Highkoop", "Railway of RA" and "Armgold" are included in total number of large and small-sized commercial organizations of republic by separate years. For all that jurisdictional organizations of above mentioned ministries and departments are accordingly covered by separate branches of economy. For example, the organizations of the ministry of energy, producing and realizing energy are covered by industry branch, construction organizations are covered by construction organizations are covered by construction branch.

Определенная часть статистической отчетности, характеризующей финансовые результаты организаций, со стороны отдельных министерств, ведомств и государственных акционерных обществ закрытого типа, представлены в обобщенном виде по отдельным отраслям экономики. Исходя из этого, в общем числе крупных и средних коммерческих организаций республики по отдельным годам включены организации министерства энергетики и связи РА, отрасли коммунального, социального и других индивидуальных услуг министерства градостроительства РА, управления информации и издательства при правительстве РА, "Айкооп", а также организации ГЗАО "Железная дорога РА" и "Армзолото". При этом подведомственные организации вышеуказанных министерств и ведомств распределены в том числе соответственно по отдельным отраслям экономики. Так, например, организации производящие и распределяющие энергию министерства энергетики включены в отрасль -промышленность, строительные организации – в строительство и т.д.

**303. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՇՎԵԿՈՒՅԻՆ ՇԱՀՈՒՅԹԸ (ՎՆԱՍԸ)
 ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ԴՅՈՒՂԵՐԻ
 BALANCE PROFIT (LOSS) OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
 БАЛАНСОВАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ
 ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ**

(փաստացի գործող գներով, մլն. դրամ)
 (at current prices, mln. drams)

(в фактически действовавших ценах; млн. драмов)

	1995	1996	1997	1998	
Հաշվեկշռային շահույթ (վնաս), ընդամենը <i>Balance profit (loss), total</i>	24017	10806	5638	6828	Балансовая прибыль (убыток), всего
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
արդյունաբերություն <i>industry</i>	16336	2357	-4944	5658	промышленность
շինարարություն <i>construction</i>	1408	-104	74	-787	строительство
տրանսպորտ <i>transport</i>	-499	6803	8062	311	транспорт
կապ <i>communication</i>	2797	1964	1443	12616	связь
առևտուր <i>trade</i>	314	34	85	-1251	торговля

304. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒ ԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԱՐԳՅՈՒՆՔՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
ORGANIZATIONS' ACTIVITY FINANCIAL RESULTS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(մլն. դրամ)
(mln. drams)

(млн. драмов)

	Ընդամենը այդ թվում - of wich - в том числе						
	<i>Total</i> <i>Всего</i>	արդյունաբերություն <i>industry</i>	շինարարություն <i>construction</i>	տրանսպորտ <i>transport</i>	կապ <i>communi- cation</i>	առևտուր <i>trade</i>	
		<i>промышлен- ность</i>	<i>строитель- ство</i>	<i>транспорт</i>	<i>связь</i>	<i>торговля</i>	
1995							
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայու թյունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from the realization of production, work and services</i>	215185.3	118926.8	17087.2	36077.1	9044.0	2724.8	<i>Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг</i>
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների արտադրության և իրացման վրա կատարված ծախսեր <i>Expenditures on production and realization of products, work and services</i>	202584.9	108050.6	17696.3	37112.5	6444.5	2505.3	<i>Затраты на производство и реализацию продукции, работ и услуг</i>
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result from the realization of production, work and services</i>	12600.4	10876.2	-609.1	-1035.4	2599.5	219.5	<i>Результат от реализации продукции, работ и услуг</i>
Այլ ակտիվների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of other assets</i>	9026.4	4675.7	1911.1	-138.4	-21.3	57.9	<i>Результат от реализации прочих активов</i>
Արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտներ և ծախսեր <i>Incomes and expenditures from external realization transactions</i>	2390.5	784.9	105.9	674.2	218.7	36.3	<i>Доходы и расходы от внереализационных операций</i>
Հաշվեկշռային շահույթ կամ վնաս (-) <i>Balance profit or loss (-)</i>	24017.3	16336.8	1407.9	-499.6	2796.9	313.7	<i>Балансовая прибыль или убыток (-)</i>
1996							
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայու թյունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from the realization of production, work and services</i>	241180.6	146410.7	12285.9	46151.6	9044.4	4364.8	<i>Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг</i>

Ֆինանսներ և վարկ - *Finances and credit* - Финансы и кредит

Շարունակություն
Continued
Продолжение

Ընդամենը <i>Total</i> <i>Всего</i>	այդ թվում - <i>of wich - в том числе</i>					առևտուր <i>trade</i> <i>торговля</i>	
	արդյունաբե- րություն <i>industry</i> <i>промышлен- ность</i>	շինարա- րություն <i>construc- tion</i> <i>строитель- ство</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i> <i>транспорт</i>	կապ <i>communi- cation</i> <i>связь</i>			
Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայությունների ար- տադրության և իրացման վրա կատարված ծախսեր <i>Expenditures on production and realization of products, work and services</i>	231556.1	143816.8	12642.2	39811.8	6783.9	4557.9	<i>Затраты на производство и реализацию продукции, работ и услуг</i>
Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայությունների իրա- ցումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of production, work and services</i>	9624.5	2593.9	-356.3	6339.8	2260.5	-193.1	<i>Результат от реализации продукции, работ и услуг</i>
Այլ ակտիվների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of other assets</i>	4529.3	3106.9	298.5	194.6	143.2	160.6	<i>Результат от реализации прочих активов</i>
Արտաիրացումային գործառ- նություններից ստացված եկա- մուտներ և ծախսեր <i>Incomes and expenditures from external realization transactions</i>	-3347.9	-3343.4	-46.0	268.8	-439.7	66.4	<i>Доходы и расходы от внеэкономических операций</i>
Հաշվեկշռային շահույթ կամ վնաս (-) <i>Balance profit or loss (-)</i>	10805.9	2357.4	-103.8	6803.2	1964.0	33.9	<i>Балансовая прибыль или убыток (-)</i>
1997							
Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայությունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from the realization of production, work and services</i>	259717.2	170649.1	9907.9	59170.6	3255.2	4615.1	<i>Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг</i>
Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայությունների ար- տադրության և իրացման վրա կատարված ծախսեր <i>Expenditures on production and realization of products, work and services</i>	236745.4	155538.1	10102.7	52319.9	2334.8	4653.0	<i>Затраты на производство и реализацию продукции, работ и услуг</i>
Արտադրանքի, աշխատանք- ների, ծառայությունների իրա- ցումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of production, work and services</i>	22971.8	15111.0	-194.8	6850.7	920.4	-37.9	<i>Результат от реализации продукции, работ и услуг</i>

Ֆինանսներ և վարկ - *Finances and credit* - Финансы и кредит

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը <i>Total</i> <i>Всего</i>	այդ թվում - <i>of wich - в том числе</i>					
		արդյունաբե- րություն <i>industry</i> <i>промышлен- ность</i>	շինարա- րություն <i>construc- tion</i> <i>строитель- ство</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i> <i>транспорт</i>	կապ <i>communi- cation</i> <i>связь</i>	առևտուր <i>trade</i> <i>торговля</i>	
Այլ ակտիվների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of other assets</i>	6397.3	4755.2	230.0	807.7	146.4	48.0	<i>Результат от реализации прочих активов</i>
Արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտներ և ծախսեր <i>Incomes and expenditures from external realization transactions</i>	-23731.1	-24810.2	39.0	403.9	376.0	74.5	<i>Доходы и расходы от внереализационных операций</i>
Հաշվեկշռային շահույթ կամ վնաս (-) <i>Balance profit or loss (-)</i>	5638.0	-4944.0	74.2	8062.3	1442.8	84.6	<i>Балансовая прибыль или убыток (-)</i>
1998							
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից զուտ հասույթ <i>Net income from the realization of production, work and services</i>	611554.2	344098.3	14560.2	58736.8	33075.3	14318.5	<i>Выручка (чистый доход) от реализации продукции, работ и услуг</i>
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների արտադրության և իրացման վրա կատարված ծախսեր <i>Expenditures on production and realization of products, work and services</i>	602172.6	334064.4	15010.1	59036.0	18550.4	15445.2	<i>Затраты на производство и реализацию продукции, работ и услуг</i>
Արտադրանքի, աշխատանքների, ծառայությունների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of production, work and services</i>	9381.6	10033.9	-449.9	-299.2	14524.9	-1126.7	<i>Результат от реализации продукции, работ и услуг</i>
Այլ ակտիվների իրացումից ստացված արդյունք <i>Result of the realization of other assets</i>	-306.1	372.7	114.1	446.8	409.8	-174.0	<i>Результат от реализации прочих активов</i>
Արտաիրացումային գործառնություններից ստացված եկամուտներ և ծախսեր <i>Incomes and expenditures from external realization transactions</i>	-2248.0	-4749.0	-451.2	163.3	-2318.3	49.3	<i>Доходы и расходы от внереализационных операций</i>
Հաշվեկշռային շահույթ կամ վնաս (-) <i>Balance profit or loss (-)</i>	6827.5	5657.6	-787.0	310.9	12616.4	-1251.4	<i>Балансовая прибыль или убыток (-)</i>

**305. ՎՆԱՍՈՎ ԱՇԽԱՏՈՂ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՆ
ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**

SHARE OF UNPROFITABLE ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС УБЫТОЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(տոկոսներով՝ կազմակերպությունների ընդհանուր թվից *)
(in percent from total number of organizations*)

(в процентах от общего числа организаций*)

	1997	1998	
Ընդամենը <i>Total</i>	31.0	44.4	<i>Всего</i>
որից՝ <i>of which:</i>			<i>из них:</i>
արդյունաբերություն <i>industry</i>	31.3	47.0	<i>промышленность</i>
շինարարություն <i>construction</i>	38.8	38.5	<i>строительство</i>
տրանսպորտ և կապ <i>transport and communication</i>	13.3	25.4	<i>транспорт и связь</i>
առևտուր <i>trade</i>	60.0	65.6	<i>торговля</i>

* Էներգետիկայի և կապի նախարարությունների, քաղաքաշինության նախարարության կոմունալ, սոցիալական և անհատական ալլ ծառայություններ ճյուղի, ՀՀ կառավարությանն առընթեր տեղեկատվության և գրահրատարակչության վարչության, Հայկոոպի, ինչպես նաև «ՀՀ Երկաթուղի» և «Հայոսկի» պետական փակ բաժնետիրական ընկերությունների ենթակայության կազմակերպություններն ըստ տնտեսության համապատասխան ճյուղերի ընդգրկված են որպես մեկական միավոր (օրինակ՝ 1998թ. էներգիա արտադրող և իրացնող 25 կազմակերպություններ արդյունաբերության ճյուղում ընդգրկված են որպես մեկ միավոր) :

The organizations of Ministries of Energy and Communication, branches of municipal, social and other individual services of the Ministry of Urban Development, department of information and publishing at the government of RA, as well as the organizations under state closed end companies "Highkoop", "Railway of RA" and "Armgold" are included as a one unit by corresponding branches of economy (e.g. 25 organizations producing and realizing energy were included in the industry branch as a one unit in 1998).

Организации министерства энергетики и связи, отрасли коммунального, социального и других индивидуальных услуг министерства градостроительства, управления информации и издательства при правительстве РА, Айкоопа, а также ГЗАО "Железная дорога РА" и "Армзолото" по соответствующим отраслям экономики включены как одна единица (например, в 1998 г. 25 организаций, производящие и распределяющие энергию, были включены в отрасль промышленность, как одна единица).

**306. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ (ԱՇԽԱՏԱՆՔ, ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆ)
ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՎՐԱ ԿԱՏԱՐՎԱԾ ԾԱԽՍԵՐԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ
ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**

*STRUCTURE OF EXPENDITURES ON MANUFACTURE OF PRODUCTS (WORK, SERVICES)
OF ORGANIZATION BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY*

*ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ЗАТРАТ НА ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ (РАБОТ, УСЛУГ)
ПО ОРГАНИЗАЦИЯМ*

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)
(in percents to total)

(в процентах к итогу)

	1995	1996	1997	1998	
Ընդամենը - Total - Всего					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	<i>Затраты на производство продукции (работ, услуг)</i>

Ֆինանսներ և վարկ - *Finances and credit* - Финансы и кредит

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
այդ թվում. <i>of which:</i>					<i>в том числе:</i>
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	71.8	71.3	66.9	73.0	<i>материальные расходы</i>
որանցից՝ <i>of which:</i>					<i>из них:</i>
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	52.5	36.8	30.1	14.3	<i>сырье и материалы</i>
վառելիք <i>fuel</i>	21.3	11.3	9.0	12.4	<i>топливо</i>
էներգիա <i>energy</i>	9.5	7.6	7.7	4.8	<i>энергия</i>
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	12.1	4.0	9.2	7.8	<i>расходы на оплату труда</i>
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	2.2	2.1	2.5	4.2	<i>амортизационные отчисления</i>
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	4.3	0.1	3.7	1.9	<i>обязательные платежи социального страхования</i>
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	9.6	22.5	17.7	13.1	<i>прочие расходы</i>

այդ թվում - *of which* - в том числе
արդյունաբերություն - *industry* - промышленность

Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	<i>Затраты на производство продукции (работ, услуг)</i>
այդ թվում. <i>of which:</i>					<i>в том числе:</i>
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	77.2	79.9	79.2	80.1	<i>материальные расходы</i>
որանցից՝ <i>of which:</i>					<i>из них:</i>
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	38.4	42.0	37.0	17.8	<i>сырье и материалы</i>
վառելիք <i>fuel</i>	26.5	9.3	4.2	16.7	<i>топливо</i>
էներգիա <i>energy</i>	7.6	5.7	6.5	4.0	<i>энергия</i>
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	10.6	7.8	7.6	7.9	<i>расходы на оплату труда</i>
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	1.0	1.7	1.9	7.7	<i>амортизационные отчисления</i>

	1995	1996	1997	1998	
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	3.9	3.0	2.8	1.9	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	7.3	7.6	8.5	2.4	прочие расходы
շինարարություն - construction - строительство					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditure</i>	59.4	50.9	51.1	55.0	материальные расходы
որանցից. <i>of which:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	43.4	41.3	41.2	46.6	сырье и материалы
վառելիք <i>fuel</i>	9.0	6.8	7.9	6.4	топливо
էներգիա <i>energy</i>	0.9	1.6	2.0	1.4	энергия
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	24.3	7.3	16.0	17.5	расходы на оплату труда
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	1.9	3.0	2.5	5.4	амортизационные отчисления
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	8.9	0.7	7.4	3.7	обязательные платежи социального страхования
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	5.5	38.1	23.0	18.4	прочие расходы
տրանսպորտ - transport - транспорт					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	Затраты на производство продукции (работ, услуг)
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	63.1	53.3	44.2	33.0	материальные расходы
որանցից. <i>of which:</i>					из них:
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	22.5	20.9	12.4	5.9	сырье и материалы

	1995	1996	1997	1998	
վառելիք <i>fuel</i>	25.0	26.3	26.7	22.5	<i>топливо</i>
էներգիա <i>energy</i>	5.0	5.4	4.2	4.1	<i>энергия</i>
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	8.6	5.4	10.0	10.2	<i>расходы на оплату труда</i>
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	7.2	3.3	3.2	6.8	<i>амортизационные отчисления</i>
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	2.7	-	3.5	1.8	<i>обязательные платежи социального страхования</i>
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	18.4	38.0	39.1	48.2	<i>прочие расходы</i>
կապ - communication - связь					
Արտադրանքի (աշխատանքների, ծառայությունների) արտադրության ծախսեր <i>Expenditures on manufacture of products (work, services)</i>	100	100	100	100	<i>Затраты на производство продукции (работ, услуг)</i>
այդ թվում. <i>of which:</i>					<i>в том числе:</i>
նյութական ծախսեր <i>material expenditures</i>	35.0	17.4	9.9	12.1	<i>материальные расходы</i>
դրանցից. <i>of which:</i>					<i>из них:</i>
հումք և նյութեր <i>raw materials and materials</i>	7.2	8.3	3.4	7.1	<i>сырье и материалы</i>
վառելիք <i>fuel</i>	2.6	2.9	1.1	1.5	<i>топливо</i>
էներգիա <i>energy</i>	8.6	6.1	5.1	3.5	<i>энергия</i>
աշխատանքի վարձատրության ծախսեր <i>expenditures on payment for work</i>	21.7	10.0	19.3	17.7	<i>расходы на оплату труда</i>
ամորտիզացիոն հատկացումներ <i>amortization charges</i>	6.8	6.3	9.6	25.8	<i>амортизационные отчисления</i>
պարտադիր սոցիալական ապահովագրության վճարներ <i>social insurance obligatory payments</i>	8.2	-	10.7	4.9	<i>обязательные платежи социального страхования</i>
այլ ծախսեր <i>other expenditures</i>	28.3	66.3	50.5	39.5	<i>прочие расходы</i>

**307. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎՃԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ
ԿԱՅՈՒՆՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ
ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ**
*SEPARATE INDICATORS OF SOLVENCY AND FINANCIAL STABILITY OF ORGANIZATION
BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY*
*ОТДЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТИ И ФИНАНСОВОЙ
УСТОЙЧИВОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ*

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	Ընթացիկ իրացվե- լիության գործակից <i>Current liquidity ratio</i> <i>Коэффициент теку- щей ликвидности</i>	Սեփական շրջանառու միջոցների ապահով- վածության գործակից <i>Own current assets ratio</i> <i>Коэффициент обеспе- ченности собственных оборотных средств</i>	Ինքնավարության գործակից <i>Autonomy coefficient</i> <i>Коэффициент автоно- мии</i>	
Ընդամենը <i>Total</i>				Всего
1995	140.9	38.1	55.1	1995
1996	135.1	37.8	41.5	1996
1997	112.9	43.7	40.8	1997
1998	99.5	24.0	16.6	1998
այդ թվում. <i>of which:</i>				<i>в том числе:</i>
արդյունաբերություն <i>industry</i>				промышленность
1995	143.0	46.4	54.2	1995
1996	134.0	42.5	36.1	1996
1997	108.5	50.0	28.5	1997
1998	104.0	30.6	21.1	1998
շինարարություն <i>construction</i>				строительство
1995	111.1	37.9	46.7	1995
1996	122.7	38.4	40.7	1996
1997	124.9	37.9	46.0	1997
1998	110.2	34.9	42.9	1998
տրանսպորտ <i>transport</i>				транспорт
1995	145.5	30.3	51.7	1995
1996	190.8	30.2	73.6	1996
1997	235.4	33.0	59.5	1997
1998	105.3	26.6	63.2	1998
կապ <i>communication</i>				связь
1995	262.9	18.4	79.4	1995
1996	212.2	16.6	74.1	1996
1997	371.8	16.0	49.7	1997
1998	927.6	29.3	49.5	1998

308. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԵՎ ԱԿՏԻՎՆԵՐԻ ՇԱՀՈՒԹԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ՄԱԿԱՐԳԱՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՃՅՈՒՂԵՐԻ
RETURN ON ASSETS AND PRODUCT PROFITABILITY OF ORGANIZATIONS
BY SEPERATE BRANCHES OF ECONOMY
РЕНТАБЕЛЬНОСТЬ ПРОДУКЦИИ И АКТИВОВ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОТРАСЛЯМ
ЭКОНОМИКИ

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1995	1996	1997	1998	
Ընդամենը					Всего
<i>Total</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը	4.8	4.2	9.7	1.6	<i>рентабельность продукции</i>
<i>product profitability</i>					
ակտիվների շահութաբերությունը	4.7	2.4	4.7	0.7	<i>рентабельность активов</i>
<i>return on assets</i>					
Արդյունաբերություն					Промышленность
<i>Industry</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը	6.3	1.8	9.7	3.0	<i>рентабельность продукции</i>
<i>product profitability</i>					
ակտիվների շահութաբերությունը	7.2	0.1	4.7	1.1	<i>рентабельность активов</i>
<i>return on assets</i>					
Շինարարություն					Строительство
<i>Construction</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը	-3.4	-2.8	-1.9	-3.0	<i>рентабельность продукции</i>
<i>product profitability</i>					
ակտիվների շահութաբերությունը	-3.3	-1.9	-0.1	-0.2	<i>рентабельность активов</i>
<i>return on assets</i>					
Տրանսպորտ					Транспорт
<i>Transport</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը	-3.4	15.9	13.1	-0.5	<i>рентабельность продукции</i>
<i>product profitability</i>					
ակտիվների շահութաբերությունը	-3.8	1.5	17.1	0.0	<i>рентабельность активов</i>
<i>return on assets</i>					
Կապ					Связь
<i>Communication</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը	10.3	33.3	39.4	78.3	<i>рентабельность продукции</i>
<i>product profitability</i>					
ակտիվների շահութաբերությունը	16.3	0.9	1.8	2.0	<i>рентабельность активов</i>
<i>return on assets</i>					
Առևտուր					Торговля
<i>Trade</i>					
արտադրանքի շահութաբերությունը	6.6	-4.2	-0.8	7.2	<i>рентабельность продукции</i>
<i>product profitability</i>					
ակտիվների շահութաբերությունը	0.2	-0.9	0.0	-2.7	<i>рентабельность активов</i>
<i>return on assets</i>					

309. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ԺԱՄԿԵՏԱՆՑ ՊԱՐՏՔԵՐԸ
LIABILITIES AND STALE DEBT OF ORGANIZATION
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ПРОСРОЧЕННАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	1995	1996	1997	1998	
Պարտավորություններ, ընդամենը՝ <i>Liabilities, total</i>	154598.7 [◇]	197892.4 [◇]	307577.5 [◇]	616378.5 [◇]	Обязательства, всего:
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	9845.6	22279.1	28200.7	44690.5	просроченные
կրեդիտորական պարտքեր <i>credit indebtedness</i>	139731.1 [◇]	171019.6 [◇]	228770.9 [◇]	493462.5 [◇]	кредиторская задолженность
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in percents to total</i>	90.4 [◇]	86.4 [◇]	74.4 [◇]	80.1 [◇]	в %-ах к итогу
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	9770.3	18598.5	24598.4	37883.0	просроченная
պարտքեր ստացած վարկերի և փոխառությունների դիմաց <i>indebtedness under received credits and loans</i>	14867.6 [◇]	26872.8 [◇]	78806.6 [◇]	122916.0 [◇]	задолженность по полученным кредитам и займам
%-ով ընդամենի նկատմամբ <i>in percents to total</i>	9.6 [◇]	13.6 [◇]	25.6 [◇]	19.9 [◇]	в %-ах к итогу
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	75.3	3680.6	3602.3	5878.0	просроченная

310. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿՐԵԴԻՏՈՐԱԿԱՆ ԵՎ ԴԵԲԻՏՈՐԱԿԱՆ ՊԱՐՏՔԵՐՆ
DEBIT AND CREDIT INDEBTEDNESS OF ORGANIZATIONS BY SEPARATE BRANCHES OF ECONOMY
КРЕДИТОРСКАЯ И ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ОТДЕЛЬНЫМ
ОТРАСЛЯМ ЭКОНОМИКИ

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	Ընդամենը <i>Total Всего</i>	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе			Կապ <i>communication связь</i>	
		արդյունա- բերություն <i>industry промыш- ленность</i>	շինարարու- թյուն <i>construction строитель- ство</i>	տրանս- պորտ <i>transport транспорт</i>		
						1995
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	139731 [◇]	81194 [◇]	10082 [◇]	5765 [◇]	3715 [◇]	Кредиторская задолженность

Ֆինանսներ և վարկ - *Finances and credit* - Финансы и кредит

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը <i>Total</i> <i>Всего</i>	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе				
		արդյունա- բերություն <i>industry</i> <i>промыш- ленность</i>	շինարարու- թյուն <i>construction</i> <i>строитель- ство</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i> <i>транспорт</i>	կապ <i>communication</i> <i>связь</i>	
այդ թվում. <i>of which:</i>						В ТОМ ЧИСЛЕ:
ժամկետանց <i>stale</i>	9770	3818	3868	10	-	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	116248 [◇]	57895 [◇]	6616 [◇]	5804 [◇]	5780 [◇]	Дебиторская задолженность
այդ թվում. <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	13356	1154	2753	16	2	просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորա- կանից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	23483 [◇]	23299 [◇]	3466 [◇]	-	-	Превышение кредиторской задолженности над дебитор- ской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորա- կանից <i>Excess of debit indebtedness over debit indebtedness</i>	-	-	-	39 [◇]	2065 [◇]	Превышение дебиторской задолженности над креди- торской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	-	2664	1115	-	-	Превышение просроченной кредиторской задолженнос- ти над просроченной деби- торской задолженностью
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	3586	-	-	6	2	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредитор- ской задолженностью
			1996			
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	171020 [◇]	116190 [◇]	8364 [◇]	5855 [◇]	5620 [◇]	Кредиторская задолженность
այդ թվում. <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	18599	4917	792	4	-	просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	130678 [◇]	92356 [◇]	5909 [◇]	7802 [◇]	5468 [◇]	Дебиторская задолженность
այդ թվում. <i>of which:</i>						в том числе:
ժամկետանց <i>stale</i>	8336	4227	672	13	-	просроченная

	Ընդամենը <i>Total</i> <i>Всего</i>	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе				կապ <i>communication</i> <i>связь</i>	
		արդյունա- բերություն <i>industry</i> <i>промыш-</i> <i>ленность</i>	շինարարու- թյուն <i>construction</i> <i>строитель-</i> <i>ство</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i> <i>транспорт</i>			
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորականից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	40342 [◇]	23834 [◇]	2455 [◇]	-	152 [◇]	Превышение кредиторской задолженности над дебиторской	
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորականից <i>Excess of debit indebtedness over credit indebtedness</i>	-	-	-	1947 [◇]	-	Превышение дебиторской задолженности над кредиторской	
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	10263	690	120	-	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторской задолженностью	
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	-	-	-	9	-	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторской задолженностью	
			1997				
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i>	228771 [◇]	164886 [◇]	6424 [◇]	5312 [◇]	7562 [◇]	Кредиторская задолженность	
այդ թվում. <i>of which:</i>						в том числе:	
ժամկետանց <i>stale</i>	24598	9773	720	22	-	просроченная	
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i>	130309 [◇]	95845 [◇]	4494 [◇]	8264 [◇]	3600 [◇]	Дебиторская задолженность	
այդ թվում. <i>of which:</i>						в том числе:	
ժամկետանց <i>stale</i>	7735	3818	698	51	-	просроченная	
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորականից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	98462 [◇]	69041 [◇]	1930 [◇]	-	3962 [◇]	Превышение кредиторской задолженности над дебиторской	
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորականից <i>Excess of debit indebtedness over credit indebtedness</i>	-	-	-	2946 [◇]	-	Превышение дебиторской задолженности над кредиторской	

Ֆինանսներ և վարկ - *Finances and credit* - Финансы и кредит

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	Ընդամենը <i>Total</i> <i>Всего</i>	այդ թվում - <i>of which</i> - в том числе				
		արդյունա- բերություն <i>industry</i> <i>промыш- ленность</i>	շինարարու- թյուն <i>construction</i> <i>строитель- ство</i>	տրանս- պորտ <i>transport</i> <i>транспорт</i>	կապ <i>communication</i> <i>связь</i>	
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	16863	5955	22	-	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторской задолженностью
Ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale debit indebtedness over stale credit indebtedness</i>	-	-	-	29	-	Превышение просроченной дебиторской задолженности над просроченной кредиторской задолженностью
1998						
Կրեդիտորական պարտքեր <i>Credit indebtedness</i> այդ թվում. <i>of which:</i> ժամկետանց <i>stale</i>	493463 [◇]	282848 [◇]	8926 [◇]	15403 [◇]	2865 [◇]	Кредиторская задолженность в том числе: просроченная
Դեբիտորական պարտքեր <i>Debit indebtedness</i> այդ թվում. <i>of which:</i> ժամկետանց <i>stale</i>	381008 [◇]	214042 [◇]	4873 [◇]	11802 [◇]	14273 [◇]	Дебиторская задолженность в том числе: просроченная
Կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը դեբիտորականից <i>Excess of credit indebtedness over debit indebtedness</i>	112455 [◇]	68806 [◇]	4053 [◇]	3601 [◇]	-	Превышение кредиторской задолженности над дебиторской
Դեբիտորական պարտքերի գերազանցումը կրեդիտորականից <i>Excess of debit indebtedness over credit indebtedness</i>	-	-	-	-	11408 [◇]	Превышение дебиторской задолженности над кредиторской
Ժամկետանց կրեդիտորական պարտքերի գերազանցումը ժամկետանց դեբիտորական պարտքերի նկատմամբ <i>Excess of stale credit indebtedness over stale debit indebtedness</i>	30322	17623	126	76	-	Превышение просроченной кредиторской задолженности над просроченной дебиторской задолженности

ԴՐԱՄԱՎԱՐԿԱՅԻՆ ԵՎ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐ
MAIN INDICATORS OF MONETARY AND BANK SYSTEM
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕНЕЖНО-КРЕДИТНОЙ И БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ

311. ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԲԱԶԱ (տարեվերջի դրությամբ)

MONETARY BASE (as of the end of year)

ДЕНЕЖНАЯ БАЗА (на конец года)

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	1995	1996	1997	1998	
Դրամական բազա <i>Monetary base</i>	29363	41256	50550	53839*	Денежная база
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
ԿԲ-ից դուրս կանխիկ դրամ <i>Cash money out of Central Bank</i>	25743	37144	42215	45345	наличные деньги вне ЦБ
պարտադիր պահուստներ (արտար- ժույթով) <i>legal reserves (in currency)</i>	2392	1148	5450	4709	обязательные резервы (в валюте)
պարտադիր պահուստներ (դրամով) <i>legal reserves (in drams)</i>	570	2770	2611	3203	обязательные резервы (в драмах)
այլ հաշիվներ <i>other accounts</i>	658	194	274	582*	другие счета

* Առանց ՀՀ ԿԲ-ում ԾԻԳ-երի միջոցների:
Excluding accounts of offices of programs implementation in Central Bank RA.
Без счетов целевых программ ЦБ РА.

312. ԴՐԱՄԱԿԱՆ ԶԱՆԳՎԱԾ (ամսվա վերջի դրությամբ)

MONEY SUPPLY (as of the end of month)

ДЕНЕЖНАЯ МАССА (на конец месяца)

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	12.1995	12.1996	12.1997	12.1998	
Դրամական զանգված* <i>Money supply*</i>	40251	54370	70247	95514	Денежная масса*
այդ թվում. <i>of which:</i>					в том числе:
բանկային համակարգից դուրս կանխիկ դրամ <i>cash money out of banking system</i>	24601	34784	37596	41370	наличные деньги вне банковской системы
ցպահանջ դեպոզիտներ <i>call deposits</i>	5478	5046	6459	11214	депозиты до востребования
ժամկետային, խնայողական և ար- տարժույթով դեպոզիտներ <i>fixed, savings, currency deposits</i>	10172	14540	26192	42930 [◇]	срочные, сберегательные и депозиты в валюте

	12.1995	12.1996	12.1997	12.1998	
այդ թվում. <i>of which:</i>					<i>в том числе:</i>
արտարժույթով դեպոզիտներ <i>currency deposits</i>	8219	11429	23567	37975 [♦]	<i>депозиты в валюте</i>
Շրջանառությունում կանխիկ դրամի տեսակարար կշիռը դրամական զանգվածում <i>Share of cash money in circulation in money supply</i>	61.0	64.0	53.5	43.3	<i>Удельный вес наличных денег в обращении в денежной массе</i>

* Առանց կուտակված տոկոսների և ՀՀ ԿԲ-ում ԾԻԳ-երի հաշիվների:
Excluding accrued interests and accounts of offices of programs implementation in Central Bank RA.
Без накопленных процентов и счетов целевых программ в ЦБ РА.

313. ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ԿԱՆԽԻԿ ԴՐԱՄԻ ՍՈՒՏՔԻ ԵՎ ԵԼՔԻ ՏԱՐԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
DISCREPANCY BETWEEN BANKING SYSTEM CASH MONEY RECEIPTS AND EXPENDITURES
РАЗНИЦА МЕЖДУ ПРИХОДОМ И РАСХОДОМ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ
БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЫ

(մլն. դրամ) <i>(mln. drams)</i>					(մլն. Ժրամов) <i>(mln. drams)</i>
	1995	1996	1997	1998	
I եռամսյակ <i>I quarter</i>	1137	-3376	-3715	-412	<i>I квартал</i>
I կիսամյակ <i>the first six months</i>	6386	-467	-2796	-2620	<i>I полугодие</i>
9 ամիս <i>9 months</i>	9752	6247	-3747	1790	<i>9 месяцев</i>
տարի <i>year</i>	14706	10719	-5416	1374	<i>год</i>

Մինուս (-) նշանը նշանակում է շրջանառությունից հանված դրամը:
Minus (-) - withdrawal from circulation.
Знак минус (-) означает изъятие денег из обращения.

314. ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԲԱՆԿԵՐԻ ՎԱՐԿԱՅԻՆ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐՆ ԸՍՏ ԺԱՄԿԵՏԱՅՆՈՒԹՅԱՆ (տարեվերջին)
CREDIT INVESTMENTS OF COMMERCIAL BANKS BY PERIOD OF REPAYMENT (at the end of year)
КРЕДИТНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ ПО СРОКАМ ПОГАШЕНИЯ
 (на конец года)

(մլն. դրամ) (млн. драмов)

	1995	1996	1997	1998	
Վարկային ներդրումներ, ընդամենը ¹ <i>Credit investments, total¹</i>	23087	34475	46657	59365	Кредитные вложения, всего ¹
այդ թվում. <i>of which</i>					в том числе:
երկարաժամկետ ² <i>long-term²</i>	94	97	42	20855	долгосрочные ²
%-ով ընդհանուրից <i>in percents of total</i>	0.4	0.3	0.1	35.1	в %-ах к итогу
կարճաժամկետ ³ <i>short-term³</i>	22993	34378	46615	38510	краткосрочные ³
%-ով ընդհանուրից <i>in percents of total</i>	99.6	99.7	99.9	64.9	в %-ах к итогу

¹ Ընդգրկված չեն ժամկետանց և երկարաձգված վարկերը:
Deferred credits and overdue credits are not recorded.

Без учета просроченных и отсроченных кредитов.

² Ընդգրկված են մեկ տարուց ավելի մարման ժամկետ ունեցող վարկերի ծավալները:
Credits with period of repayment of one year are recorded.

С учетом кредитов со сроком погашения более одного года.

³ Ընդգրկված են 15 օրից մինչև մեկ տարի մարման ժամկետ ունեցող վարկերի ծավալները:
Credits with period of repayment from 15 days to 1 year are recorded.

С учетом кредитов со сроком погашения от 15 дней до одного года

315. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ
ACTIVITY OF INSURANCE COMPANIES
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ

	1997	1998	
Արտոնագրված ապահովագրական ընկերությունների քանակը, միավոր <i>Number of licensed insurance companies, units</i>	20	21	Число лицензированных страховых компаний, единиц
Կանոնադրական գործունեություն իրականացնող ապահովագրական ընկերությունների քանակը, միավոր <i>Number of insurance companies implementing authorised activity, units</i>	11	15	Число страховых компаний, осуществляющие уставную деятельность, единиц
Արտոնագրված ապահովագրական ընկերությունների կանոնադրական կապիտալը, մլն. դրամ <i>Authorized capital of licensed insurance companies, mln. drams</i>	615.1	963.8	Уставной капитал лицензированных страховых компаний, млн. драмов

	1997	1998	
Կանոնադրական գործունեություն իրականացնող ապահովագրական ընկերությունների կանոնադրական կապիտալը, մլն. դրամ <i>Authorized capital of insurance companies implementing authorized activity, mln.drams</i>	520.6	888.8	<i>Уставной капитал страховых компаний, осуществляющие уставную деятельность, млн. драмов</i>
Գործող պայմանագրերի քանակը, հատ <i>Number of effective agreements, units</i>	39037	47761	<i>Число действующих договоров, штук</i>
Ապահովագրավճարների մուտքերը, մլն.դրամ <i>Insurance premiums, mln.drams</i>	453.3	866,4	<i>Страховые взносы, млн. драмов</i>
Հատուցումների գումարը, մլն. դրամ <i>Sum of insurance payment, mln.drams</i>	132.6	108.5	<i>Сумма страховых выплат, млн. драмов</i>
Գործող պայմանագրերով ապահովագրավճարների մուտքերը, մլն. դրամ <i>Insurance premiums by effective agreements, mln.drams</i>	373.0	688.8	<i>Страховые поступления по действующим договорам, млн. драмов</i>
Ապահովագրական պահուստներ, մլն. դրամ <i>Insurance reserves, mln.drams</i>	150.1	638.2	<i>Страховые резервы, млн. драмов</i>
Պարտավորությունների ծավալը բոլոր գործող պայմանագրերով, մլն. դրամ <i>Volume of liabilities as per all effective agreements, mln.drams</i>	63204.7	297669.2	<i>Объем обязательств по всем действующим договорам, млн. драмов</i>